



## Quadras da capoeira Regional de Mestre Bimba

Eh quem foi seu Mestre  
Menino quem foi seu Mestre ?  
(Meu) Mestre foi Salomão  
(Sou) discípulo que aprendo  
(Sou) Mestre que dou lição  
O Mestre que me ensinou  
(Esta no) Engenho da Conceição  
Só devo é dinheiro,  
Saude e obrigação  
(O) segredo de São Cosme  
mas quem sabe é São Damião, camarado  
água de beber  
ie Aruandê  
ai a camaradinho  
ai vamos na escola  
ai a aprender na ler  
agua de beber  
ai a faca de ponta  
ie sabe furar  
ie quer me matar  
a viva Deus no ceu  
ai a viva meu Mestre  
ie quem me ensinou  
ai a a malandragem  
ie volta do mundo

Hvem var din mester?  
Dreng - hvem var din mester?  
min mester var Salomon  
Jeg er elev, der lærer  
og mester, der underviser  
den mester som underviste mig  
er i Engenho da Conceição  
Jeg skylder kun penge,  
helbred og pligt  
São Cosmes hemmelighed  
kendes af São Damião, makker  
vand at drikke  
Aruandê  
lille ven  
lad os gå i skole  
og lære at læse  
vand at drikke  
stiletkniv  
kan gennemhulle  
han vil tage livet af mig  
leve Gud i himlen  
leve min mester  
som lærte mig  
alle trickene  
jorden rundt

Valha-me Nossa Senhora,  
Mãe de Deus No(sso)Criador  
Nossa Senhora me ajude,  
Que Nosso Senhor me ajudou, camarado  
Água de beber  
Ie Aruandê  
joga pra lá  
Ie jogo de mandinga  
ai é mandingueiro  
ai é cabeceiro  
ai a sabe jogar  
ai a a capoeira  
oi a Regional  
ai e volta do mundo

Capenga ontem esteve aqui  
Capenga ontem esteve aqui  
Deu dois mil Réis a papai,  
(Deu) três mil Réis a mamãe  
Café e açúcar a vovó,  
Deu dois vinténs a mim  
Sim senhor meu camarado  
(Quand) eu entrar, você entra  
Quando eu sair, você sai.  
Passar bem, passar mal,  
mas tudo no mundo é passar, há há  
Água de beber  
ie galo cantou  
ai a cocorocó  
ie faça de ponta  
sabe furar  
ai goma de engomar  
ferro de bater  
ai água para lavar  
ai água de beber  
ai a viva Deus no ceu  
ie viva meu Mestre  
oi a quem me ensinou  
ai a malandragem  
ai a volta do mundo

Vær mig nådig Vor Frue (jomfru Maria)  
Guds mor, vores skaber  
hjælp mig Maria  
for Gud har hjulpet mig, kammerat  
vand at drikke  
Aruandê  
spil derhen  
mandinga spil  
han er en lurendrejer  
han bruger hovedet  
han kan spille  
capoeira  
regional  
jorden rundt/jordens drejning

Den halte mand var her i går  
han gav to tusinde Réis til far  
han gav tre tusinde Réis til mor  
kaffe og sukker til bedste  
han gav to tyvende dele til mig  
Nemlig makker  
når jeg kommer ind, kommer du ind  
når jeg går ud, går du ud  
det går godt, det går dårligt  
alt i denne verden går over, ha ha  
vand at drikke  
hanen galede  
kykliky  
bajonet  
kan gennemhulle  
stivelse til stive jakkesættet af med  
jern at slå med  
vand til at vaske med  
vand at drikke  
leve Gud i himlen  
leve min mester  
som lærte mig  
slyngelstregerne  
jorden rundt

Ie na minha casa  
Estava na minha casa  
Sem pensar, sem imaginar  
(O) governo me chamou  
Para ajudar a vencer  
mas a Guerra do Paraná, há há  
Água de beber  
ie Aruandê  
ai a quer me vender  
ai a na falcidade  
ai viva Deus no ceu  
viva meu Mestre  
ie quem me ensinou  
ai a na malandragem  
agua de beber  
ai agua para lavar  
ai ie volta do mundo

(No) dia que amanheço  
dia que amanheço  
Dentro de Itabaianinha  
Homem não monta cavalo  
(Nem) mulher não deita galinha,  
As freiras que estão rezando  
Se esquecem da ladainha, há há  
Água de beber  
ai Aruandê  
a quer me vender  
ie na falcidade  
ai viva Deus no ceu  
ie viva meu Mestre  
ai a quem me ensinou  
ai a a malandragem  
ie joga pra lá  
ai a joga pra cá  
ie volta do mundo

Hjemme hos mig  
Jeg var hjemme  
uden at tænke på noget særligt  
regeringen lod mig kalde  
til at hjælpe med at vinde  
Paraná krigen, ha ha  
vand at drikke  
Aruandê  
han vil sælge mig  
i falskheden  
leve Gud i himlen  
leve min mester  
som underviste mig  
i sin snuhed  
vand at drikke  
vand til at vaske med  
jordens rotation

Den dag jeg vågner op  
  
i Itabaianinha  
ridder mand ikke på hest  
og kvinde lægger ikke høne  
nonnerne som beder  
glemmer deres remser, ha ha  
vand at drikke  
Aruandê  
han vil sælge mig  
i falskheden  
leve Gud i himlen  
leve min mester  
som lærte mig  
slyngelstregerne  
spil derhen  
spil herhen  
jorden rundt

Ie tem um vizinho  
Ao pé de mim tem um vizinho  
(Que) enricou sem trabalhar  
O meu pai trabalhou tanto,  
mas nunca pode enricar  
(Mas) não deitava uma noite  
Que (não) deixasse de rezar, camarado  
Água de beber  
ie Aruandê  
ai viva Deus no ceu  
ie viva meu Mestre  
oi a quem me ensinou  
ai a a malandragem  
ai a volta do mundo

Der er en nabo  
Lige ved siden af er der en nabo  
som blev rig uden at arbejde  
min far arbejde røven ud af bukserne  
men han kan aldrig blive rig  
men der var ikke nogen aften, han gik i seng  
uden at bede, kammerat  
vand at drikke  
Aruandê  
leve Gud i himlen  
leve min mester  
som underviste mig  
lurendrejnerne  
jordens drejning

Hør sangene på Youtube her:

<http://www.youtube.com/watch?v=4stHnsKL2E0>

